

Ewangelia Mateusza

Rozdział 22

22:1	G2532 καὶ kai I	G611 ἀποκριθεῖς apokritheis odpowiedziawszy	G3588 ο ho —	G2424 ἱησοῦς iēsous Jezus	G3825 παλιν palin znów	G2036 εἰπεν eipen powiedział	G846 αὐτοῖς autois im	G1722 εν en w
G3850 παραβολαῖς parabolais przykładach	G3004 λέγων legōn mówiąc	22:2 22:2 ωμοιωθή hōmoiōthē Zostało pryzrownane	G3666 η hē —	G3588 η hē —	G932 βασιλείᾳ basileia Królestwo	G3588 τῶν tōn —	G3772 օυρανῷ ouranōn Niebios	
G444 ανθρώπῳ anthrōpō człowiekowi	G935 βασιλεῖ basilei królowi	G3748 οστῖς hostis który	G4160 εποιῆσεν epoiēsen uczynił	G1062 γάμους gamous wesela	G3588 τῷ tō —	G5207 υἱῷ hyiō synowi	G846 αὐτοῦ autou jego	22:3 καὶ kai I
G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G3588 τοὺς tous —	G1401 δούλους doulous niewolników	G846 αὐτοῦ autou jego	G2564 καλεσαι kalesai zaprosić	G3588 τοὺς tous —	G2564 κεκλημενοὺς keklemenos którzy są zaproszeni	G1519 εἰς eis na	G3588 τοὺς tous —
G1062 γάμους gamous wesela	G2532 καὶ kai i	G3756 οὐκ ouk nie	G2309 ηθελον ēthelon chcieli	G2064 ελθεῖν elthein przyjście	22:4 22:4 G3825 παλιν palin Znów	G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G243 αλλούς allous innych	G1401 δούλους doulous niewolników
G3004 λέγων legōn mówiąc	G2036 εἰπατε eipate powiedzcie	G3588 τοῖς tois —	G2564 κεκλημενοῖς keklemenois którzy są zaproszeni	G2400 ιδού idou oto	G3588 το to —	G712 αριστον ariston obiad	G3450 μου mou mój	
G2090 ητοιμασα ētoimasa przygotowałem	G3588 οἱ hoi —	G5022 ταυροὶ ¹ tauroi byki	G3450 μου mou moje	G2532 καὶ kai i	G3588 τα ta —	G4619 σιτιστα sitista tuczne	G2380 τεθύμενα tethymena które są zabite	G2532 καὶ kai i
G3956 πάντα ² panta wszystkie	G2092 ετοιμα hetoima gotowe	G1205 δευτε deute chodźcie	G1519 εἰς eis na	G3588 τοὺς tous —	G1062 γάμους gamous wesela	22:5 22:5 G3588 οἱ hoi —	G1161 δε de zaś	G272 αμελησαντες amelēsantes zaniedbawszy
G565 απῆλθον apēlthon odeszli	G3588 ο ho ten	G3303 μὲν men wprawdzie	G1519 εἰς eis na	G3588 τὸν ton —	G2398 ιδίον idion własne	G68 αγρον agron pole	G3588 ο ho ten	G1519 εἰς eis do
G1711 εμποριαν emporian handlu	G846 αὐτοῦ autou jego	22:6 22:6 οἱ hoi —	G3588 δε de zaś	G1161 λοιποὶ ³ loipoi pozostali	G3062 κρατησαντες kratēsantes chwyciwszy	G2902 τοὺς tous —	G1401 δούλους doulous niewolników	G846 αὐτοῦ autou jego
G5195 ὑβρισαν hybrisana znieważyli	G2532 καὶ kai i	G615 ἀπεκτειναν apekteinan zabili	22:7 22:7 G191 ακουσας akousas Usłyszawszy	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G935 βασιλευς basileus król		
G3710 ωργισθῇ ōrgisthē został rozgniewany	G2532 καὶ kai i	G3992 πεμψας pempas posławszy	G3588 τα ta —	G4753 στρατευματα strateumata wojska	G846 αὐτοῦ autou jego	G622 απωλεσεν apōlesen wygubił	G3588 τοὺς tous —	
G5406 φονεις foneis morderców	G1565 εκεινους ekeinous tych	G2532 καὶ kai i	G3588 τὴν tēn —	G4172 πολιν polin miasto	G846 αὐτων autōn ich	G1714 ενεπρησεν eneprēsen podpalił	22:8 G5119 τοτε tote Wtedy	G3588 λεγει legei mówi

G1401 δουλοις doulois niewolnikom	G846 αυτου autou jego	G3588 ο ho —	G3303 μεν men wprawdzie	G1062 γαμος gamos wesele	G2092 ετοιμος hetoimatos gotowe	G2076 εστιν estin jest	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś
G2564 κεκλημενοι keklemenoi którzy są zaproszeni		G3756 ουκ ouk nie	G2258 ησαν ēsan byli	G514 αξιοι aksioi godni	22:9 πορευεσθε poreuesthe Idźcie	G4198 επορευεσθε więc	G3767 ουν oun na	G1909 επι epi —
G1327 διεξοδους dieksodus rozstaje	G3588 των tōn —	G3598 οδων hodōn dróg	G2532 και kai i	G3745 οσους hosous ilu	G302 αν an kolwiek	G2147 ευρητε heurēte znaleźlibyście	G2564 καλεσατε kalesate zaprosicie	G1519 εις eis na
G1062 γαμους gamous wesela	22:10 και kai I	G2532 εξελθοντες ekselthones wyszedłszy	G1831 εξελθοντες ekselthones —	G3588 οι hoi —	G1401 δουλoi douloi niewolnicy	G1565 εκεινοι ekeinoi ci	G1519 εις eis na	G3588 οδους hodous drogi
G4863 συνηγαγον synēgagon zebrali	G3956 παντας pantas wszystkich	G3745 οσους hosous ilu	G2147 ευρον heuron znaleźli	G4190 πονηρους ponērous niegodziwych	G1401 δουλoi doulo niewolnicy	G5037 τε te zarówno	G2532 και kai i	G18 αγαθους agathous dobrych
G4130 επλησθη eplēsthē zostało zapełnione		G3588 ο ho —	G1062 γαμος gamos wesele	G345 ανακειμενων anakeimenōn leżącyimi przy stole	G345 ανακειμενων anakeimenōn leżącyimi przy stole	22:11 εισελθων eiselthōn Wszedłszy	G1525 εισελθων eiselthōn zaś	G1161 δε de —
G935 βασιλεус basileus król	G2300 θεασασθαι theasasthai oglądać	G3588 τους tous —	G345 ανακειμενους anakeimenous leżących przy stole	G1492 ειδεν eiden zobaczył	G1492 ειδεν eiden zobaczył	G1563 εκει ekei tam	G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	G3756 ουκ ouk nie
G1746 ενδεδυμενον endedymenon który jest przyobleczony w		G1742 ενδυμα endyma odzienie	G1062 γαμου gamou weselne	22:12 ενδυμα endyma I	G2532 και kai mówi	G3004 λεγει legei mu	G846 αυτω autō towarzyszu	G2083 εταιρε hetaire —
G4459 πως pōs jak	G1525 εισηλθες eisēlthes wszedłeś	G5602 ωδε hōde tu	G3361 μη mē nie	G2192 εχων echōn mając	G1742 ενδυμα endyma odzienia	G1062 γαμου gamou weselnego	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś
22:13	G5119 τοτε tote Wtedy	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G935 βασιλευς basileus król	G3588 τοις tois —	G1249 διακονοις diakonois służącym	G1210 δησαντες dēsantes związawszy	G846 αυτου autou jego
						G1210 δησαντες dēsantes związawszy	G4228 ποδας pudas stopy	G4228 ποδας pudas stopy
G2532 και i	G5495 χειρας cheiras ręce	G142 αρατε arate zabierzcie	G846 αυτον auton go	G2532 και kai i	G1544 εκβαλετε ekbalete wyrzućcie	G1519 εις eis w	G4655 σκοτος skotos ciemność	G3588 το to —
G1857 εξωτερον eksōteron zewnętrzna	G1563 εκει ekei tam	G2071 εσται estai będzie	G3588 ο ho —	G2805 κλαυθμος klauthmos płacz	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G1030 βρυγμος brygmos zgrzytanie	G3588 των tōn —
22:14	G4183 πολλοι pollo Liczni	G1063 γαρ gar bowiem	G1526 εισιν eisin są	G2822 κλητοι klētoi powołani	G3641 ολιγοι oligoi nieliczni	G1161 δε de zaś	G1588 εκλεκτοι eklektoi wybrani	G5119 τοτε tote Wtedy
							22:15	
G4198 πορευθεντες poreuthentes poszedłszy	G3588 οι hoi —	G5330 φαρισαιοι farisaioi faryzeusze	G4824 συμβουλιον symbolion naradę	G2983 ελαβον elabon przyjęli	G3704 οπως hopōs żeby	G846 αυτον auton Go	G3802 παγδευσωσιν pagideusōsin usidlility	G1722 εν en w

G3056 λογω logō słowie	22:16	G2532 και kai I	G649 αποστελουσιν apostellousin wysyłają	G846 αυτω autō Mu	G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētas uczniów	G846 αυτων autōn ich	G3326 μετα meta z	G3588 των tōn —
G2265 ηρωδιανων hērōdianōn Herodianami		G3004 λεγοντες legentes mówiąc	G1320 διδασκαλε didaskale Nauczycielu	G1492 οιδαμεν oidamen wiemy	G3754 οτι hoti że	G227 αληθης alēthēs szczery	G1488 ει ei jesteś	G2532 και kai i	G3588 την tēn —
G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G1722 εν en w	G225 αληθεια alētheia prawdzie	G1321 διδασκεις didaskeis nauczasz	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie	G3199 μελει melei ma troski	G4671 σοι soi Ty	G4012 περι peri o
G3762 ουδενος oudenos nikogo		G3756 ου ou nie	G1063 γαρ gar bowiem	G991 βλεπεις blepeis patrzysz	G1519 εις eis na	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	22:17	G2036 ειπε eipe Powiedz
G2254 ημιν hēmin nam	G5101 τι ti co	G4671 σοι soi Ci	G1380 δοκει dokei zdaje się	G1832 εξεστιν eksestin wolno	G1325 δουναι dounai dać	G2778 κηνσον kēnson pogłowne	G2541 καισαρι kaisari Cezarowi	G2228 η ē czy	G3756 ου ou nie
22:18	G1097 γνους gnous	G1161 δε de Poznawszy	G3588 ο ho zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 την tēn —	G4189 πονηριαν ponērian niegodziwość	G846 αυτων autōn ich	G2036 ειπεν eipen powiedział	
G5101 τι ti dlaczego	G3165 με me Mnie	G3985 πειραζετε peirazete doświadczacie	G5273 υποκριται hypokritai obludnicy	22:19	G1925 επιδειξατε epideiksate Pokażcie	G3427 μοι moi Mi	G3588 το to —	G3546 νομισμα nomisma monetę	
G3588 του tou —	G2778 κηνσου kēnsou poglownego	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G4374 προσηνεγκαν prosēnegkan przynieśli	G846 αυτω autō Mu	G1220 δηναριον dēnarion denara	22:20	G2532 και kai I	G3004 λεγει legei mówι
G846 αυτοις autois im	G5101 τινος tinos kogo	G3588 η hē —	G1504 εικων eikōn podobizna	G3778 αυτη hautē ta	G2532 και kai i	G3588 η hē —	22:21	G3004 λεγουσιν legousin Mówią	G846 αυτω autō Mu
G2541 καισαρος kaisaros Cezara	G5119 τοτε tote wtedy	G3004 λεγει legei mówι	G846 αυτοις autois im	G591 αποδοτε apodote oddajcie	G3767 ουν oun więc	G3588 τα ta co	G2541 καισαρι kaisari Cezarowi	G2532 και kai a	
G3588 τα ta —	G3588 του tou co	G2316 θεου theou Boga	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G2532 και kai A	G191 ακουσαντες akousantes usłyszawszy	G2296 εθαυμασαν ethaumasan zdziwili się	G2532 και kai i	
G863 αφεντες afentes opuściwszy		G846 αυτον auton Go	G565 απηλθον apēlthon odeszli	22:23	G1722 εν en W	G1565 εκεινη ekeinē tym	G3588 τη tē —	G2250 ημερα hēmera dniu	G4334 προσηλθον prosēlthon podeszli do
G4523 σαδδουκαιοι saddoukaioi saduceusze		G3588 οι hoi —	G3004 λεγοντες legentes mówiąc	G3361 μη mē nie	G1511 ειναι einai być	G386 αναστασιν anastasin powstania	G2532 και kai i	G1905 επηρωτησαν epērōtēsan zapytali	G846 αυτον auton Go
G3004 λεγοντες legentes mówiąc		G1320 διδασκαλε didaskale Nauczycielu	G3475 μωσης mōsēs Mojżesz	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1437 εαν ean jeśli	G5100 τις tis ktoś	G599 αποθανη apothanē umarłby	G3361 μη mē nie	G2192 εχων echōn mając
									G5043 τεκνα tekna dzieci

G1918	επιγαμβρευσει	G3588	ο	G80	αδελφος	G846	αυτου	G3588	G1135	G846	G2532	G450
	epigambreusei		ho		adelfos		autou	tēn	γυναικα	αυτου	kai	anastēsei
	poślubi z powinowactwa	—		brat	jego	—		żone	jego	i		wzbudzi
G4690	σπερμα	G3588	τω	G80	αδελφω	G846	αυτου	22:25	ησαν	G1161	G3844	G2254
	sperma		tō		adelfō		autou	ēsan	de	δε	παρ	ημιν
	potomstwo	—		bratu	jego			Byli	Było	zaś	u	hepin
G80	αδελφοι	G2532	και	G3588	ο	G4413	πρωτος	G1060	γαμησας	G5053	ετελευτησεν	G2532
	adelfoi		kai		ho		prōtos		gamēsas		eteleutēsen	kai
	braci	i	—			pierwszy		poślubiwszy		umarł	i	mē
G4690	σπερμα	G863	αρηκεν	G3588	την	G1135	γυναικا	G846	τω	G80	G846	22:26
	sperma		afēken		tēn		gynaika		tō	adelfō	αυτου	22:26
	potomstwa	zostawił	—			żone		jego	—	bratu	jego	Podobnie
G2532	και	G3588	ο	G1208	δευτερος	G2532	και	G3588	G5154	G2193	G3588	G2033
	kai	ho	—	deuteros			kai	ho	tritios	εως	των	επτα
i	—	drugi	i				—	trzeci	aż do	—	siedmiu	22:27
G1161	δε	G3956	παντων	G599	απεθανεν	G2532	και	G3588	G1135	G1722	G3588	G3767
	de	pantōn			apethanen		kai	η	γυνη	εν	τη	ουν
	zaś	po wszystkich	umarła	i			—		gynē	—	te	więc
G386	αναστασει	G5101	τινος	G3588	των	G2033	επτα	G2071	G1135	G1722	G3588	G3767
	anastasei		tinos		tōn		hepta	εσται	γυνη	εν	τη	oun
	powstaniu	kogo	—			z siedmiu	będzie		gynē	—	—	więc
22:29	αποκριθεις	G611	αποκριθεις	G1161	δε	G3588	ο	G2424	G2036	G846	αυτοις	—
	Odpowiedziawszy				de		ho	ιēsous	ειπεν			
		zaś	zaś	—				Jezus	powiedział	im		
G4105	πλανασθε			G3361	μη	G1492	ειδοτες	G3588	G1124	G3366	G3588	G1411
	planasthe				mē		eidotes	taç	γραφας	μηδε	την	dynamin
	jesteście wprowadzeni w błąd						znając	—	grafas	mēde	tēn	tou
G2316	θεου	22:30	G1722	G1063	εν	G3588	τη	G386	G3777	G1060	G3777	—
	theou				gar		anastasei	αναστασει	ουτε	γαμουσιν	ουτε	
Boga		W		bowiem	—		anastasei	ani	oute	zaślubiają się	ani	
G1547	εκγαμιζονται	G235	αλλ	G5613	ως	G32	αγγελοι	G3588	G2316	G1722	G3772	G1526
	ekgamizontai		all		hōs		angeloi	tou	θεου	εν	ouranō	eisn
	są poślubiane	ale	jak			zwiastunowie	—		theou	w	niebie	są
G4012	περι	G1161	δε	G3588	της	G386	αναστασεως	G3588	G3498	G3756	G314	G3588
	peri		de		tēs		anastaseōs	tōn	νεκρων	ουκ	ανεγνωτε	to
O	zaś	—		powstaniu	z				nekron	ouk	anegnōtē	to
G4483	ρηθεν			G5213	υμιν	G5259	υπο	G3588	G2316	G3004	22:32	G1473
	rēthen				hymin		hypō	tou	θεου	λεγοντος	22:32	G1510
	które zostało powiedziane		wam			przez	—	Boga	theou	mówiąc	Ja	jestem
G3588	ο	G2316	θεος	G11	αβρααμ	G2532	και	G3588	G2316	G2464	G2532	G3588
	ho		theos		abraam		kai	ο	θεος	ισαак	και	o
—	Bóg		Abrahama	i		—		Bóg	Izaaka	i	—	Bóg
												Jakuba

G3756 οὐκ nie	G2076 εστιν estin	G3588 ο ho	G2316 θεος theos	G2316 θεος theos	G3498 νεκρων nekrōn	G235 αλλα alla	G2198 ζωντων zōntōn	22:33	G2532 και kai
		—	Bóg	Bóg	martwych	ale	żyjących	I	
G191 ακουσαντες akousantes usłyszawszy	G3588 οι hoi	G3793 οχλοι ochloj	G1605 εξεπλησσοντο ekseplēssonto		G1909 επι epi	G3588 τη tē	G1322 διδαχη didachē	G846 αυτου autou	G3588 οι hoi
		tlumy	były zdumiewane		na	—	naukę	Jego	—
G1161 δε de zaś	G5330 φαρισαιοι farisaioi	G191 ακουσαντες akousantes	G3754 οτι hoti	G5392 εφιμωσεν efimōsen	G3588 τους tous	G4523 σαδδουκαιους saddoukaious	G4863 συνηχθησαν synēchthēsan		
	faryzeusz	usłyszawszy	że	zamknął usta	—	saduceuszom	zostali zebrani		
G1909 επι epi na	G3588 το to	G846 αυτο auto	22:35	G2532 και kai	G1905 επηρωτησεν epērōtēsen	G1520 εις heis	G1537 εξ eks	G846 αυτων autōn	G3544 νομικος nomikos
	—	tym samym	I		zapytał	jeden	z	nich	znawca Prawa
G3985 πειραζων peirazōn poddajac próbie	G846 αυτον auton	G2532 και kai	G3004 λεγων legōn	22:36	G1320 διδασκαλε didaskale	G4169 ποια poia	G1785 εντολη entolē	G3173 μεγαλη megalē	
	Go	i	mówiąc		Nauczycielu	jakie	przykazanie	wielkie	
G1722 εν en W	G3588 τω tō	G3551 νομω nomō	22:37	G3588 ο ho	G1161 δε de	G2424 ιησους iēsous	G2036 ειπεν eipen	G846 αυτω autō	G25 αγαπησεις agapēseis
	Prawie			zaś	Jezus	powiedział	mu	będziesz miłował	
G2962 κυριον kyrion Pana	G3588 τον ton	G2316 θεον theon	G4675 σου sou	G1722 εν en	G3650 ολη holē	G3588 τη tē	G2588 καρδια kardia	G4675 σου sou	G2532 και kai
		Boga	twojego	w	całym	—	sercu	twoim	i
G3650 ολη holē całej	G3588 τη tē	G5590 ψυχη psychē	G4675 σου sou	G2532 και kai	G1722 εν en	G3650 ολη holē	G3588 τη tē	G1271 διανοια dianoia	22:38
	—	duszy	twojej	i	w	całej	—	myśli	twojej
G3778 αντη hautē To	G2076 εστιν estin	G4413 πρωτη prōtē	G2532 και kai	G3173 μεγαλη megalē	G1785 εντολη entolē	22:39	G1208 δευτερα deutera	G1161 δε de	G3664 ομοια homoia
		pierwsze	i	wielkie	przykazanie		Drugie	zaś	podobne
G846 αντη autē mu	G25 αγαπησεις agapēseis	G3588 τον ton	G4139 πλησιον plēsion	G4675 σου sou	G5613 ως hōs	G4572 σεαυτον seauton	22:40	G1722 εν en	G3778 ταυταις tautais
	będziesz miłował	—	bliźniego	twojego	jak	siebie		Na	tych
G3588 ταις —	G1417 δυσιν dysin	G1785 εντολαις entolais	G3650 ολος holos	G3588 ο ho	G3551 νομος nomos	G2532 και kai	G3588 οι hoi	G4396 προφηται profētai	G2910 κρεμανται kremantai
	dwóch	przykazaniach	całe	—	Prawo	i	—	prorocy	są wiszące
22:41	G4863 συνηγμενων synēgmenōn	G1161 δε de	G3588 των tōn	G5330 φαρισαιων farisiōn	G1905 επηρωτησεν epērōtēsen	G846 αυτους autous	G3588 ο ho	G2424 ιησους iēsous	
	Będąc zebranymi	zaś	—	faryzeusz	zapytał	ich	—	Jezus	
22:42	G3004 λεγων legōn	G5101 τι ti	G5213 υμιν hymin	G1380 δοκει dokei	G4012 περι peri	G3588 του tou	G5547 χριστου christou	G5101 τινος tinōs	G5207 νιος hyios
	mówiąc	co	wam	zdaje się	o	—	Pomazańcu	kogo	G2076 εστιν jest
G3004 λεγουσιν legousin	G846 αυτω autō	G3588 του tou	G1138 δαβιδ dabid	22:43	G3004 λεγει legei	G846 αυτοις autois	G4459 πως pōs	G3767 ουν oun	G1138 δαβιد dabid
mówią	Mu	—	Dawida		Mówi	im	jak	więc	Dawid
									w

G4151 πνευματι pneumati	G2962 κυριοн kyrion	G846 αυτον auton	G2564 καλει kalei	G3004 λεγων legōn	22:44	G2036 ειπεν eipen	G3588 ο ho	G2962 κυριος kyrios	G3588 τω tō
Duchu	Panem	Go	nazywa	mówiąc		Powiedział	—	Pan	—
G2962 κυριω kyriō	G3450 μου mou	G2521 καθου kathou	G1537 εκ ek	G1188 δεξιων deksiōn	G3450 μου mou	G2193 εως heōs	G302 αν an	G5087 θω thō	G3588 τους tous
Panu	mojemu	siądź	po	prawicy	mojej	aż	kiedykolwiek	położyłbym	—
G2190 εχθρονց echthrous	G4675 σου sou	G5286 υποποδιον hypopodium	G3588 των tōn	G4228 ποδων podōn	G4675 σου sou	22:45	G1487 ει ei	G3767 ουν oun	G1138 δαβιδ dabid
wrogów	twoich	podnóżkiem	—	stóp	twoich		Jeśli	więc	Dawid
G2564 καλει kalei	G846 αυτον auton	G2962 κυριον kyrion	G4459 πως pōs	G5207 υιος hyios	G846 αυτου autou	G2076 εστιν estin	22:46	G2532 και kai	G3762 ουδεις oudeis
nazywa	Go	Panem	jak	syn	jego	jest	I	nikt	mógł
G611 αποκριθηναι apokrithēnai	G3056 λογον logon	G3761 ουδε oude	G5111 ετολμησεν etolmēsen	G5100 τις tis	G575 απ ap	G1565 εκεινης ekeinēs	G3588 της tēs	G2250 ημερας hēmeras	dnia
odpowiedzieć	słowem	ani	ośmielił się	ktoś	od	tego	—		
G1905 επερωτησαι eperōtēsai	G846 αυτον auton	G3765 ουκετι ouketi							
zapytać	Go	już dłużej nie							

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearnej Nowego Testamentu